



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

John Axelrod Director Artístico y Musical



XXV TEMPORADA DE CONCIERTOS
DE LA RUSIA IMPERIAL A LA UNIÓN SOVIÉTICA

15º ABONO

Jueves 18 y Viernes 19 de junio de 2015 · 20.30 horas

SIEGFRIED SINFÓNICO

WAGNER

PEDRO HALFFTER DIRECTOR

TEATRO DE LA MAESTRANZA

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

PROGRAMA

John Axelrod Director Artístico y Musical

RICHARD WAGNER (1813-1883)

Siegfried sin palabras * (2013)

Síntesis sinfónica en tres actos, de Pedro Halffter

Acto I

- Escena 1. Mime intenta forjar una espada en el bosque para Siegfried – Llegada de Siegfried – Mime y Siegfried conversan
- Escena 2. Entrada del Caminante – Juego de acertijos entre el Caminante y Mime - Mime pierde
- Escena 3. Retorno de Siegfried – Mime aviva el fuego – Siegfried comienza a forjar la espada y levanta a Nothung en el aire

Acto II

- Escena 1. En la entrada de la cueva del dragón Fafner – Llegada de Mime y Siegfried – Murmullos del bosque
- Escena 2. Llamada de Siegfried – Lucha con el dragón Fafner – Muerte de Fafner
- Escena 3. La voz del pájaro del bosque guía a Siegfried hacia Brünnhilde

Acto III

- Escena 1. El Caminante busca respuestas llamando a Erda
- Escena 2. Entrada de Siegfried – Siegfried rompe la lanza del Caminante y traspasa el círculo de fuego en torno a Brünnhilde
- Escena 3. Siegfried despierta a Brünnhilde – Dúo de Siegfried y Brünnhilde

PEDRO HALFFTER DIRECTOR

* Primera vez por la ROSS

Duración total estimada: 1h 15' (sin pausa)

Año XXV. Programa 866, 45º de la XXV Temporada. Conciertos 2.113 y 2.114



SIEGFRIED SINFÓNICO

Aunque Richard Wagner se apoderó para siempre de la figura de Siegfried, dedicando una mastodónica composición de más de quince horas a explicar su origen, triunfo y caída, lo cierto es que las primeras referencias de este personaje mitológico se pierden en la noche de los tiempos. Algunos estudiosos apuntan a una tradición oral que se remontaría a los siglos V y VI, antes de la cristianización de las culturas a las que es común, la escandinava y la germana. Siegfried o Sigurd es representado ya en runas que datan del siglo XI, como el grabado de Ramsundsberg, en Suecia. En esta roca se le muestra realizando algunas de las hazañas que encontraremos en la tetralogía. Se alude a la muerte del dragón (aquí Fafner), cuya sangre Sigurd bebe, pudiendo entender el lenguaje de los pájaros, que le avisan de que su padre adoptivo, Reginn, quiere matarlo. Reginn es herrero y con él forjó la espada Gram, que había pertenecido al padre de Sigurd, Sigmund. Es con ella con la que el héroe mató a Fafner.

Más tarde, en el siglo XIII, la historia de Sigurd es relatada en la Saga Volsunga, en islandés. En ella, además de un relato parecido al de la runa de Ramsundsberg, encontramos a Odín castigando a Bryhnild a un largo letargo por haberle desobedecido.

De *El cantar de los Nibelungos* escrito en alto alemán medio, se especula con que pudo ser escrito a finales del siglo XII o principios del XIII. Aquí Brünnhilde es reina de Islandia y es conquistada por Siegfried para Günther, rey de la corte Burgundia, a cambio de la mano

de la hermana de éste, Kriemhild. Una vez Siegfried es asesinado por Hagen, el otro hermano, Kriemhild trama una sangrienta venganza, para lo cual se casa con Atila, el rey de los Hunos, que le ayudará en este propósito. Todo concluye con una espantosa matanza, en la que la propia Kriemhild pierde la vida a manos de un caballero de la corte de Atila, asqueado ya de tanta muerte sin sentido.

Todas estas referencias literarias serían ampliamente explotadas por el arte pictórico del romanticismo alemán, tan apegado al Medievo y su imaginario. Era evidente que Siegfried era carne de ópera y, de hecho, no fue Wagner el único al que se le ocurrió llevarlo a la escena. El compositor francés Ernest Reyer escribió entre 1863 y 1867 *Sigurd* que, sin embargo, se estrenaría en 1884, después de la tetralogía e incluso de la muerte de Wagner. En esta versión aparecen las Nornas y Brünnhilde es una valquiria. Tras la muerte de Sigurd y la inmolación de Brünnhilde, sus almas ascienden al paraíso donde son acogidas por Odín, a la vez que las tropas de Atila invaden la corte burgundia para vengarles. Hacia la misma época, en 1862, aparecía también la extensa tragedia *Los nibelungos* de Friedrich Hebbel.

Todo esto prueba que esta temática estaba bastante de moda en la época y no era un capricho de Wagner. Pero si bien sus propuestas llegaron más tarde que algunas de las aquí nombradas, comenzó a trabajar en el proyecto en 1848. Inicialmente él sólo quería contar la llegada de Siegfried y Brünnhilde a la corte burgundia. En lugar de ganar a la heroína para Günther, Wagner prefería ceñirse a la primitiva versión en la que ésta, valquiria y no reina, era despertada del sueño al que la condenase su padre Wotan por desobedecerle. Ahora bien, el músico se encontró con el problema de explicar cómo es que Siegfried era invulnerable. Para ello decidió componer dos óperas, en lugar de una, *Siegfried* y *El ocaso de los dioses*. En la primera se mostraría la forja de la espada Nothung y la forma en la que daba muerte al dragón Fafner, además del asunto del anillo del Nibelungo, que era el catalizador de la tragedia. Pero, ¿entendería entonces el público cómo había llegado Brünnhilde hasta allí? Optó entonces por escribir una trilogía en cuya primera parte, *La valquiria*, se explicase este detalle, además de la concepción de Siegfried por los amores incestuosos de Siegmund y Sieglinde. ¿Pero qué pintaba el anillo en todo esto? Wagner tomó finalmente la determinación de que hubiese tres jornadas y un prólogo, *El oro del Rin*. Así tendría el espectador más claro cómo se llegaba a la caída del Walhala, tras el asesinato de Siegfried y la inmolación de Brünnhilde sobre la pira de éste (la venganza de Kriemhild, llamada aquí Gutrun, no le interesaba para nada y prescindió de ella).

Dicha caída constituiría la alegoría de la pérdida de la identidad germana primigenia, el fin del paganismo y el comienzo de una era “impura”. Los nibelungos son presentados como los responsables de la corrupción de aquel mundo ideal (por un lado Alberich roba el oro del Rin con el fin de dominar el mundo, y, por otro, su hermano Hagen provoca la muerte del héroe) mientras que Siegfried es el hombre puro, sin miedo, ni ambiciones. Y de hecho, su degradación, que le lleva a traicionar a Brünnhilde, es consecuencia de un filtro amoroso y no de su naturaleza, buena de por sí. Wagner se vio siempre como un Siegfried que reconduciría al arte alemán a su expresión absoluta, mediante la música, la poesía, la escenografía, la arquitectura y la danza, devolviéndole su pureza original. Una prueba de esta identificación es que el músico llegaría a poner a su hijo el nombre del héroe. La tetralogía completa vio la luz, tras muchos problemas, en el primer festival de Bayreuth, el verano de 1876.

Aún con los ecos del bicentenario de Wagner resonando en el Teatro de la Maestranza, Pedro Halffter propone aquí una semblanza del personaje de Siegfried, sin palabras. Como ya hemos comentado, a pesar de ser el protagonista de la tetralogía, sólo aparece en la ópera que lleva su nombre y *El ocaso de los dioses*. Sin embargo es él el que protagoniza los momentos más legendarios, desde la forja de la espada Nothung a esa maravillosa comunión con la naturaleza de este buen salvaje que son Los murmullos del bosque, hasta el momento en que atraviesa el círculo de fuego para despertar a Brünnhilde. En *El ocaso de los dioses* las páginas épicas no son menos magistrales, incluyendo aquellas de carácter únicamente instrumental, como *El viaje de Siegfried por el Rin* o la desgarradora marcha fúnebre por el héroe muerto, que sonó durante las exequias del propio Wagner ■



Foto: Unai P. Azaldegui

Sigfrido sin palabras

La composición de la síntesis sinfónica de *Sigfrido sin palabras* es más bien una sinfonía programática sobre la ópera *Sigfrido*.

En su composición y la unión de los diferentes temas que se presentan en esta obra, he querido mantener el orden dramático de la misma y al mismo tiempo construyendo una forma de gran sinfonía en la cual el primer movimiento sigue una forma Sonata, el segundo está construido en una forma de Lied y el tercero una gran forma Variación precedida de una extensa Introducción.

Esta obra está escrita para escucharse como una gran sinfonía y al mismo tiempo como un resumen del drama que transcurre en la ópera *Sigfrido*. Tengo previsto publicar el análisis que realicé durante la composición de dicha obra y donde detallo cuales son los momentos que están reorquestados y las razones que me llevaron a ello.

Esta obra está dedicada a mi mujer Ana.

Con esta obra mi intención es acercar la música de Wagner a las salas sinfónicas de concierto igual que hiciera con el *Tannhäuser sinfónico* y el *Tannhäuser Sinfónico-coral* que ya están siendo programados en numerosas salas de conciertos.

Espero que el público sevillano disfrute de la música extraordinaria de Wagner ■

Pedro Halffter

PEDRO HALFFTER DIRECTOR Y COMPOSITOR

Nacido en Madrid en 1971, estudió dirección en Alemania con los maestros Oesterreicher, Weil, Kalmar, Musin y Leitner. Posteriormente, fue becado para realizar estudios de dirección en la Hochschule für Musik de Viena con el profesor Hager. Allí mismo estudia composición y amplía conocimientos en Nueva York. En la actualidad, es director titular y artístico de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y director artístico del Teatro de la Maestranza.

Ha dirigido en prestigiosos escenarios, como el Musikverein de Viena, la Konzerthaus de Berlín, el Queen Elizabeth Hall de Londres, el Théâtre du Chatelet de París, el Teatro Real de Madrid, la Sala Tchaikovsky de Moscú o la Opera City Concert Hall de Tokio. Ha ocupado el podio de importantes orquestas, como la Philharmonia Orchestra, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Dresdner Philharmonie, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Staatskapelle Berlin, Rotterdams Philharmonisch, Deutsches Symphonie Orchester de Berlín, Orchestre Symphonique de Montreal, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino o New Japan Philharmonic, además de las más importantes orquestas sinfónicas españolas. Ha sido director artístico de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla desde 2004 al 2014.

Su amplio repertorio lírico abarca diversos estilos operísticos, desde Mozart hasta Berg, pasando por la ópera italiana de Puccini, Bellini o Verdi o los títulos más representativos de Wagner, Zemlinsky, Falla y Weill. Ha estrenado en España óperas como *Dr. Faust* de Busoni, *La mujer silenciosa* de Richard Strauss o *Der ferne Klang* de Schreker, que también dirigió con gran éxito en la Staatsoper Unter den Linden de Berlín, al igual que *Salomé* de Strauss. En el Teatro Real ha dirigido *Don Quijote*, *Madama Butterfly*, *La vida breve*, *Orfeo und Eurydike* de Krenek, *El sueño de Gerontius* de Elgar, y a Plácido Domingo en *Cyrano de Bergerac*, además de varios conciertos y recitales. Uno de sus grandes proyectos fue la dirección de *El Anillo del Nibelungo* de Wagner en el Teatro de la Maestranza durante cuatro temporadas. Recientemente ha dirigido *Lulú* en Israel, *Rigoletto* con Leo Nucci en el National Centre for Performing Arts de Beijing grabado en DVD y ha debutado en la Bayerische Staatsoper de Múnich con *La mujer silenciosa* de Strauss, donde regresará para dirigir en el Festival de Ópera en julio del

2015. Ha participado en las temporadas de conciertos de la Philharmonique de Estrasburgo y la Chaikovski de Moscú y ha dirigido en Sao Paolo y en Bruselas.

En 2011 obtuvo el prestigioso premio Juno al Mejor álbum de música clásica del año por *Fire and Blood*, grabado con la Sinfónica de Montreal y ha grabado un álbum dedicado a Ginastera con el sello Deutsche Gramophon.

Entre sus próximos compromisos se encuentran su regreso al Staatsoper de Múnich y el debut frente a la Filarmónica de San Petersburgo y la Sinfónica de Jerusalén, además del retorno al Teatro Real de Madrid con una nueva orquestación propia de *Der Kaiser von Atlantis* de Viktor Ullmann en junio de 2016.

Su faceta como compositor se extiende desde sus primeras composiciones estrenadas en 1998, hasta el último encargo de la San Antonio Symphony Orchestra, estrenado en mayo de 2015, ha escrito 20 obras sinfónicas que han sido interpretadas, entre otras, por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Sinfónica de Massachusetts, Deutsche Kammerakademie, National de Lille y Sinfónica de Madrid, Sinfónica de Núremberg, en salas como el Carnegie Hall de Nueva York, Auditorio Nacional de Madrid o Philharmonie de Dortmund y en Festivales como el de Schleswig-Holstein y Mecklenburg/Vorpommern.

Recientemente ha estrenado la síntesis sinfónico-coral de *El ocaso de los dioses*, última y más ambiciosa jornada de la Tetralogía wagneriana, el Maestro Halffter quiere acercar a Richard Wagner al gran público, tal y como hiciese con anterioridad con su *Tannhäuser sinfónico-coral* o con *Siegfried sinfónico*, que han sido ya escuchados en Sevilla, Milán o Francia y que han propiciado que el Teatro Real le haya encargado la revisión y reorquestación de la ópera el emperador de la Atlántida para la próxima temporada. Asimismo ha recibido encargos de destacadas orquestas americanas y del Festival Winterose del Ruhr.

Pedro Halffter es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla ■

INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO
Y MUSICAL
JOHN AXELROD

Alexandru Mihon
Daniela Moldoveanu
Alicia Pearson
Jesús Sancho Velázquez
Zhiyun Wang
Katarzyna Wróbel
Stefan Zygodlo

CONCERTINO
ÉRIC CRAMBES

VIOLINES PRIMEROS
Amelia Mihalcea Durán
(Concertino Asistente)
Serguei Amirov
Isabella Bassino
Luis M. Díaz Márquez
Gabriel Dinca Dinca
Marius Mihail Gheorghe Dinu
Ying Jiang
Madlen L. Kassabova-Sivova
Yuri Managadze
Elena Polianskaia
Andrei Polianski
Isabelle Rehak
Branislav Sisel
Nazar Yasnytskyy

VIOLAS
Jacek Policinski (Solista)
Michael Leifer (Ayuda de Solista)
José María Ferrer Victoria *
Jerome Ireland
York Yu Kwong
Kiril Nikolov
Alexandru Tomescu
Helena Torralba Porras *
Tie Bing Yu
Amaia Martínez Salvatierra *
José Ángel Esteban Velázquez *

VIOLONCHELOS
Richard Eade (Solista)
Dirk Vanhuyse (Solista)
Sasha Louise Crisan
(Ayuda de Solista)

Claudio R. Baraviera
Orna Carmel
Alice Huang
Luiza Nancu
Nonna Natsvlshvili

VIOLINES SEGUNDOS
Vladimir Dmitrienco (Solista)
Jill Renshaw (Ayuda de Solista)
Anna Emilova Sivova
Susana Fernández Menéndez
Uta Kerner
Claudia Medina Riera

Ivana Radakovich
Gretchen Talbot
Robert L. Thompson

CONTRABAJOS
Lucian Ciorata (Solista)
Matthew Gibbon (Ayuda de Solista)
Roberto Carlos Barroso Uceda
Jesús Espinosa Vargas
Vicente Fuertes Gimeno
Predrag Ivkovic
Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS
Vicent Morelló Broseta (Solista)
Juan Ronda Molina (Solista)
Alfonso Gómez Saso
Antonio Hervás Borrull (Piccolo)
Jesús Sánchez Valladares *

OBOES
José M. González Monteagudo
(Solista)
Sarah Roper (Solista)
Héctor Herrero Canet
Sarah Bishop (Corno inglés)

CLARINETES
Miguel Domínguez Infante (Solista)
Piotr Szymyslik (Solista)
Amador Martínez Ortiz
(Clarinete Mib)
Félix Romero Ríos (Clarinete bajo)

FAGOTES
Javier Aragón Muñoz (Solista)
Juan Manuel Rico Estruch
Ramiro García Martín
(Contrafagot)

TROMPAS
Joaquín Morillo Rico (Solista)
Ian Parkes (Solista)
Gustavo Barrenechea Bahamonde
Juan Antonio Jiménez Díaz
Ángel Lasheras Torres
Javier Rizo Román
Ovidi Calpe Gómez *
Manuel Enamorado Arjona *
Manuel Fernández Suárez *
Guadalupe Molina Jiménez *

TROMPETAS
José Forte Aspérez (Solista) *
Denis Konir (Solista)
Nuria Leyva Muñoz
Petre Nancu
Jaume Gavilán Agulló *

TROMBONES
Francisco J. Rosario Vega
(Solista)
Francisco Blay Martínez
Daniel Stofan (Trombón bajo)
Federico Luis Ramos Espejos *

TUBA
Juan Carlos Pérez Calleja
Álvaro Cortinas Lillo *

TIMBALES
Peter Derheimer
Eugenio García Navarro *

PERCUSIÓN
Ignacio Martín García
Gilles Midoux
Louise Paterson
José Antonio Moreno Romero *

ARPAS
Daniela Iolkicheva

PIANO / CELESTA
Tatiana Postnikova

* Aumentos / Sustitutos / Temporales

ATRILERO JEFE
Sergio Romero Romero

ATRILERO
Miguel A. López Garrido

DIRECTORA GERENTE
Remedios Navarro Avilés

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL
Rafael María Soto Yáñez

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN
Carlos Javier Martínez
Rodríguez de Mondelo

PRODUCCIÓN

Rafael Gómez Álvarez

INSPECCIÓN

M^a Luisa Casto Soriano

RELACIONES EXTERNAS

M^a Jesús Ruiz de la Rosa

ARCHIVO

José López Fernández

OFICIAL CONTABILIDAD

Mercedes Ieroncig Vargas

OFICIALES ADMINISTRATIVOS

M^a José León Velasco

Ana M^a Macías Santos

Begoña Orta Arce

AUXILIAR DE ARCHIVO

Francisco González Gordillo

INFORMÁTICA

Carlos Algarín Vélez

SECRETARÍA

M^a Pilar García Janer

RECEPCIÓN

Carolina Acero Rodríguez

CONSERJE

Manuel José López Moreno

PRÓXIMAS ACTIVIDADES JUNIO/JULIO 2015

CONCIERTOS DE ABONO

Teatro de la Maestranza · 20.30 h

Jueves **25** / Viernes **26 JUNIO 2015**

16º DE ABONO 70 ANIVERSARIO DEL FINAL DE LA II GUERRA MUNDIAL

*UN superviviente de Varsovia, Op. 46 **

A. SCHÖNBERG

Sinfonía nº 9, en Re menor, Op. 125 "Coral"

L. V. BEETHOVEN

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Solen Mainguené Soprano

Alexandra Rivas Mezzosoprano

José Luis Sola Tenor

Egils Silins Bajo

Pedro Halffter Director

Conferencia: **Pedro Halffter**

Para complementar didácticamente los Conciertos de Abono de la temporada 14/15 se celebrarán conferencias pre-concierto gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

CONCIERTO DE CLAUSURA DEL CURSO UNIVERSITARIO 2014-2015

Teatro de la Maestranza · 20.30 h

Jueves **2 JULIO 2015**

SEVILLA SUENA DE CINE: BRUCE BROUGHTON

LOS VENGADORES **A. SILVESTRI**

EL ÚLTIMO SAMURAI **H. ZIMMER**

STAR TREK: PRIMER CONTACTO

EL PRIMER CABALLERO

J. GOLDSMITH

STARSHIP TROOPERS **B. POLEDOURIS**

PERDIDOS EN EL ESPACIO, FROM TIME TO TIME, TOMBSTONE, BIGFOOT Y LOS HENDERSON, MÁS ALLÁ DE LA REALIDAD, HEART OF DARKNESS, DE VUELTA A CASA, RESCATADORES EN CANGURO-LANDIA, EL SECRETO DE LA PIRÁMIDE

B. BROUGHTON

Bruce Broughton Director

* Primera vez por la ROSS

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

PATROCINADOR PRINCIPAL

Fundación **BBVA**

PATROCINADORES GENERALES

Diario de Sevilla **elCorreo** **LA RAZON** **ABC**

PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA

ELI

SIGUENOS EN

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL) **facebook**

@SevillaROS **twitter**

COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA
AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA

GRANDES BENEFACTORES

INÉS ROSALES, S.A.U.
SR. D. BERNARD ARTHUR EVANS
ST. MARY'S SCHOOL
SR. D. LUIS REY GOÑI

BENEFACTORES PROTECTORES

SR. D. JOSÉ IGNACIO ESCUDERO FOMBUENA
SR. D. ENRIQUE OSBORNE ISASI
SRA. D^a. VICTORIA STAPELLES

XXV Temporada
de Conciertos

2014 2015



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.es · www.rossevilla.es